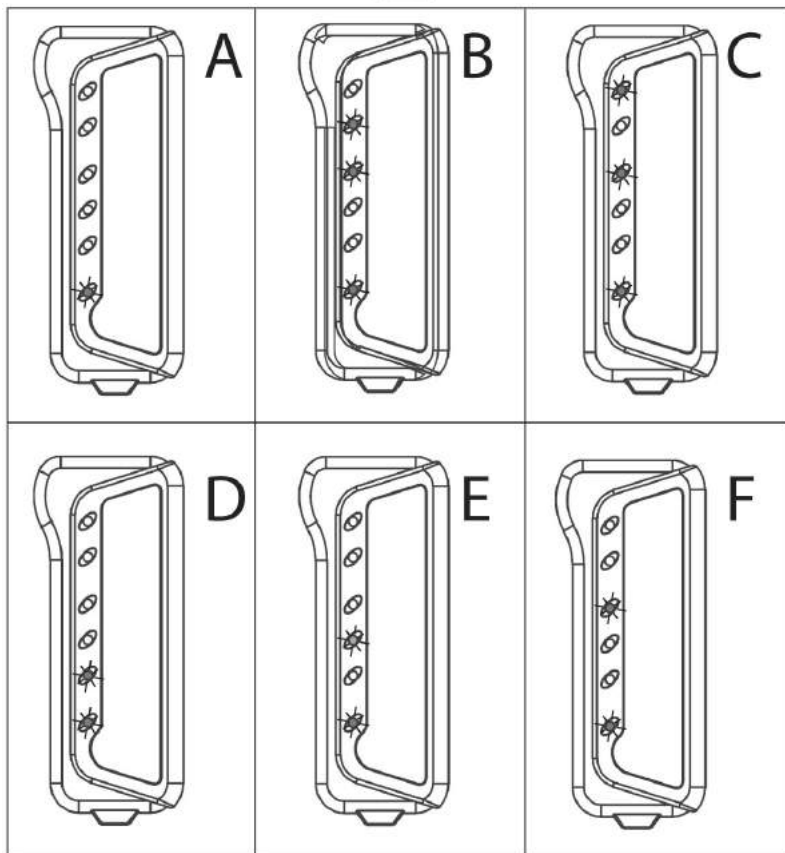
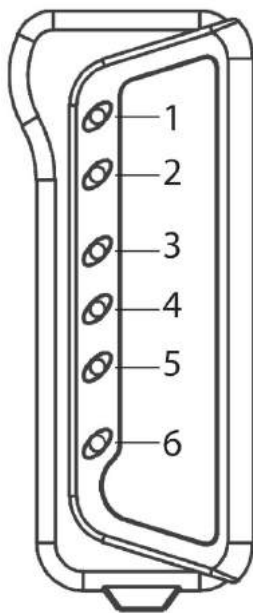


# NEO

## TOOLS

<b>PL</b>	Tester Akumulatora
<b>EN</b>	Battery Tester
<b>RU</b>	Тестер Батарей
<b>HU</b>	Akkumulátor Tesztelő
<b>RO</b>	Tester Bateriei
<b>SK</b>	Tester Batérie
<b>CS</b>	Tester Baterií



## TESTER AKUMULATORA

## Praca i obsługa:

## Stan alternatora:

## 1 / 2 - Niesprawny/ Sprawny

Połącz zaciski dokładnie z akumulatorem, włącz silnik, przyspiesz do 2000 obr / min. Lampa ta wskazywałaby, czy alternator działa dobrze. Usterka zapala się, gdy napięcie alternatora jest zbyt wysokie, co mogłoby uszkodzić akumulator.

## Stan baterii

## 3 / 4 / 5 - Naładowany / Średnio naładowany / Rozładowany

Wyłącz silnik.

Te lampki wskazują, czy bateria jest już w pełni naładowana.

## Sprawdź przed obciążeniem

## 6 - ok

Wyłącz silnik.

Ta lampka wskazuje, czy akumulator można naładować. Gdy napięcie spadnie do 10 V, bateria będzie martwa i NIE będzie można jej już ponownie ładować.

## Wyświetlacz A

Silnik wyłączony

Napięcie akumulatora: 10-12 V.

Bateria jest pusta (żadna dioda LED nie świeci się: napięcie <10 V Bateria jest WYŁADOWANA).

## Wyświetlacz B

Silnik: WŁĄCZONY

Napięcie ładowania: 13,6-14,5 V.

## Wyświetlacz C

Silnik: WŁĄCZONY

Napięcie ładowania:> 14,6 V.

Napięcie wyjściowe alternatora jest zbyt wysokie i spowoduje uszkodzenie akumulatora.

## Wyświetlacz D

Silnik wyłączony

Napięcie akumulatora: 12-12,3 V.

NISKA moc baterii

## Wyświetlacz E

Silnik wyłączony

Napięcie akumulatora: 12,3-12,5 V.

Średnia moc baterii

## Wyświetlacz F

Silnik wyłączony

Napięcie akumulatora: 12,6-13,5 V.

PEŁNA moc baterii

## BATTERY TESTER

## Work and service:

## Alternator State:

1 / 2 - Fault/Good

Connect clamps with battery correctly, turn on engine, accelerate to 2000rpm. These light would indicate if alternator works well. The Fault light up when alternator voltage is too high, that would hurt your battery.

## Battery State

3 / 4 / 5 - Full/Middle/Low

Turn off engine.

These lights indicate if battery already be full charged.

## Check before Charge

6 - OK

Turn off engine.

This light indicate if battery could be charged.

When voltage drop to 10V, battery would be dead and could NOT be re-charged anymore.

## Display A

Engine: OFF

Battery Voltage: 10-12V

Battery Empty, (no any LED bright: Voltage <10V Battery is DEAD.)

## Display B

Engine: ON

Charging Voltage: 13.6-14.5V

## Display C

Engine: ON

Charging Voltage: >14.6V

Alternator out put voltage is too high, and will hurt battery.

## Display D

Engine: OFF

Battery Voltage: 12-12.3V

LOW battery power

## Display E

Engine: OFF

Battery Voltage: 12.3-12.5V

Middle battery power

## Display F

Engine: OFF

Battery Voltage:12.6-13.5V

FULL battery power

## ТЕСТЕР БАТАРЕИ

## Работа и сервис:

## Состояние генератора:

1 / 2 - Неправность/Хороший

Соедините зажимы с аккумулятором, включите двигатель, разгонитесь до 2000 об / мин.

Этот свет указывает на то, что генератор работает нормально. Неисправность загорается, когда напряжение генератора слишком высокое, что может повредить аккумулятор.

## Состояние батареи

3 / 4 / 5 - Полный / Средний / Низкий

Заглушите двигатель.

Эти индикаторы указывают, что аккумулятор уже полностью заряжен.

## Проверить перед зарядкой

6 - в порядке

Заглушите двигатель.

Этот свет указывает, можно ли заряжать аккумулятор. Когда напряжение упадет до 10 В, батарея разрядится и ее больше нельзя будет перезарядить.

## Дисплей A

Двигатель: ВЫКЛ.

Напряжение аккумулятора: 10-12 В

Батарея разряжена (не горит ни один светодиод: напряжение <10 В, батарея разряжена).

## Дисплей B

Двигатель: ВКЛ

Напряжение зарядки: 13,6-14,5 В

## Дисплей C

Двигатель: ВКЛ

Напряжение зарядки:> 14,6 В

Выходное напряжение генератора слишком высокое и может повредить аккумулятор.

## Дисплей D

Двигатель: ВЫКЛ.

Напряжение аккумулятора: 12-12,3 В

НИЗКИЙ заряд батареи

## Дисплей E

Двигатель: ВЫКЛ.

Напряжение аккумулятора: 12,3-12,5 В

Средний заряд батареи

## Дисплей F

Двигатель: ВЫКЛ.

Напряжение аккумулятора: 12,6-13,5 В

ПОЛНЫЙ заряд батареи

## AKKUMULÁTOR TESZTELŐ

## Munka és szolgáltatás:

## Generátor állapota:

1 / 2 - Hiba/ Jó

Helyesen csatlakoztassa a bilincseket az akkumulátorral, kapcsolja be a motort, gyorsítson 2000 fordulat / perc sebességre.

Ez a fény jelzi, hogy a generátor jól működik-e. A hiba kigyulladás, ha a generátor feszültsége túl magas, ami károsíthatja az akkumulátort.

## Akkumulátor állapota

3 / 4 / 5 - Teljes / Közép / Alacsony

Állítsa le a motort.

Ezek a lámpák jelzik, hogy az akkumulátor már teljesen fel van-e töltve.

## Töltés előtt ellenőrizze

6 - OK

Állítsa le a motort.

Ez a lámpa jelzi, hogy az akkumulátor tölthető-e. Amikor a feszültség 10 V-ra csökken, az

akkumulátor lemerült, és NEM lehetne újra feltölteni.

#### A. kijelző

**Motor:** KI

**Akkumulátor feszültsége:** 10-12V

Az akkumulátor üres, (semmilyen LED nem világít: Feszültség <10V akkumulátor DEAD.)

#### B. kijelző

**Motor:** BE

**Töltési feszültség:** 13,6-14,5 V

#### C. kijelző

**Motor:** BE

**Töltési feszültség:** > 14,6 V

A generátor kimeneti feszültsége túl magas, és ez károsítja az akkumulátort.

#### D. kijelző

**Motor:** KI

**Akkumulátor feszültsége:** 12-12,3V

LOW akkumulátor töltöttség

#### E. kijelző

**Motor:** KI

**Akkumulátor feszültsége:** 12,3-12,5 V

**Közepes akkumulátortöltet**

#### F. kijelző

**Motor:** KI

**Akkumulátor feszültsége:** 12,6-13,5 V

**TELJES akkumulátor töltöttség**

## RO

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE 11-132

#### TESTER BATERIEI

#### Muncă și service:

#### Starea alternatorului:

**1 / 2 - Defecțiune/Bun**

Conectați corect clemele cu bateria, porniți motorul, accelerați la 2000 rpm.

Aceste lumini ar indica dacă alternatorul funcționează bine. Defecțiunea se aprinde atunci când tensiunea alternatorului este prea mare, ceea ce ar afecta bateria.

#### Starea bateriei

**3 / 4 / 5 - Complet / mijlociu / scăzut**

Oprăți motorul.

Aceste lumini indică dacă bateria este deja complet încărcată.

#### Verificați înainte de încărcare

**6 - O.K**

Oprăți motorul.

Această lumină indică dacă bateria ar putea fi încărcată. Când scade tensiunea la 10V, bateria ar fi descărcată și NU ar mai putea fi reîncărcată.

#### Afișajul A

**Motor:** OPRIT

**Tensiunea bateriei:** 10-12V

Bateria goală, (fără LED-uri luminoase: Tensiunea <10V Bateria este MURITĂ.)

#### Afișajul B

**Motor:** PORNIT

**Tensiune de încărcare:** 13,6-14,5V

#### Afișajul C

**Motor:** PORNIT

**Tensiune de încărcare:** > 14,6V

Tensiunea de ieșire a alternatorului este prea mare și va afecta bateria.

#### Afișajul D

**Motor:** OPRIT

**Tensiunea bateriei:** 12-12,3V

Putere redusă a bateriei

#### Afișajul E

**Motor:** OPRIT

**Tensiunea bateriei:** 12,3-12,5V

Putere medie a bateriei

#### Afișajul F

**Motor:** OPRIT

**Tensiunea bateriei:** 12,6-13,5V

Putere completă a bateriei

## SK

### NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ 11-986

#### TESTER BATERIE

#### Práce a služby:

#### Stav alternátora:

**1 / 2 - Porucha/ Dobře**

Důsledně připravte svorky s baterií, zapněte motor a zrychlíte na 2 000 ot./min.

Tieto svetlá by naznačovali, či alternátor funguje dobre. Porucha sa rozsvieti, keď je napätie alternátora príliš vysoké, čo by mohlo poškodiť vašu batériu.

#### Stav baterie

**3 / 4 / 5 - Plný / střední / nízký**

Vypněte motor.

Tieto svetlá indikujú, či je batéria už úplne nabitá.

#### Skontrolujte pred nabíjaním

**6 - Ok**

Vypněte motor.

Táto kontrolka označuje, či je možné batériu nabíť. Ak poklesne napätie na 10V, batéria by bola vybitá a už by sa NEMOHLA znovu nabíjať.

#### Displej A

**Motor:** VYPNUTÝ

**Napätie batérie:** 10-12V

Batéria je vybitá (nesvietí žiadna LED: Napätie <10 V Batéria je DEAD.)

#### Displej B

**Motor:** ZAPNUTÝ

Nabíjacie napätie: 13,6-14,5V

#### Displej C

**Motor:** ZAPNUTÝ

**Nabíjacie napätie:** > 14,6 V

Napätie alternátora je príliš vysoké a poškodí batériu.

#### Displej D

**Motor:** VYPNUTÝ

**Napätie batérie:** 12-12,3V

NÍZKA kapacita batérie

#### Displej E

**Motor:** VYPNUTÝ

**Napätie batérie:** 12,3-12,5V

Stredná energia batérie

#### Displej F

**Motor:** VYPNUTÝ

**Napätie batérie:** 12,6-13,5V

FULL power battery

## CS

### OPERATIVNÍ INSTRUKCE 11-986

#### TESTER BATERIÍ

#### Práce a služby:

#### Stav alternátora:

**1 / 2 - Chyba/ Dobří**

Správně sevěte svorky s baterií, zapněte motor a zrychlete na 2 000 ot./min.

Tato kontrolka indikuje, zda alternátor funguje dobře. Porucha se rozsvítí, když je napětí alternátora příliš vysoké, což by poškodilo vaši baterii.

#### Stav baterie

**3 / 4 / 5 - Plná / Střední / Nízká**

Vypněte motor.

Tato světla indikují, zda je baterie již plně nabitá.

#### Zkontrolujte před nabíjením

**6 - OK**

Vypněte motor.

Tato kontrolka indikuje, zda lze baterii nabít. Při poklesu napětí na 10V by baterie byla vybitá a nemohla by se již znovu nabíjet.

#### Displej A

**Motor:** VYPNUTÝ

**Napětí baterie:** 10-12V

Baterie je prázdná (žádná LED nesvítí: Napětí <10 V baterie je DEAD.)

#### Displej B

**Motor:** ZAPNUTÝ

**Nabíjecí napětí:** 13,6-14,5V

#### Displej C

**Motor:** ZAPNUTÝ

**Nabíjecí napětí:** > 14,6 V

Napájecí napětí alternátoru je příliš vysoké a poškodí baterii.

#### Displej D

**Motor:** VYPNUTÝ

**Napětí baterie:** 12-12,3V

NÍZKÁ kapacita baterie

#### Displej E

**Motor:** VYPNUTÝ

**Napětí baterie:** 12,3-12,5V

Střední kapacita baterie

#### Displej F

**Motor:** VYPNUTÝ

**Napětí baterie:** 12,6-13,5V

Plná kapacita baterie